

ΤΖ. Κ. ΡΟΥΛΙΝΓΚ

Ποιά
Καριέρα
Λιώνει

Τα οφέλη της αποτυχίας
και η σπουδαιότητα της φαντασίας



ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: VERY GOOD LIVES. THE FRINGE BENEFITS
OF FAILURE AND THE IMPORTANCE OF IMAGINATION

Από τις Εκδόσεις Little, Brown and Company, Νέα Υόρκη 2015

ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: Πολύ καλές ζωές

ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ: J.K. Rowling

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Χρήστος Καψάλης

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Κατερίνα Δουρίδα

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βάσω Βύρρα

© J.K. Rowling, 2008

First published in the United States in 2015 by Little, Brown and
Company, a division of the Hachette Book Group, Inc.

First published in Great Britain in 2015 by Sphere.

Εξωφύλλο βασισμένο στην πρωτότυπη εικονογράφηση
του Τζόελ Χόλαντ σε προσαρμογή του Δημήτρη Χαροκόπου

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2018

Το ηθικό δικαίωμα των δημιουργών είναι διασφαλισμένο.

Πρώτη έκδοση: Φεβρουάριος 2018

ISBN 978-618-01-2371-5

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο
αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου
(Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής
ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο
ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός,
μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική,
μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Έδρα: Τατοΐου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο: Εμμ. Μπενάκη 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Head Office: 121, Tatoiou Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore: 13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800 • fax: 2102819550 • e-mail: info@psychogios.gr

www.psychogios.gr • http://blog.psychogios.gr

ΤΖ. Κ. ΡΟΥΛΙΝΓΚ

Πολύ
Καλές
Ζωές

Τα οφέλη της αποτυχίας
και η σπουδαιότητα της φαντασίας





Πρύτανη Φάουστ, μέλη του Ιδρύματος Χάρβαρντ και του Συμβουλίου Εποπτών, μέλη του ακαδημαϊκού προσωπικού, υπερήφανοι γονείς και, κυρίως, απόφοιτοι.

Thank
You

Το πρώτο πράγμα που θα ήθελα να πω είναι «Σας ευχαριστώ». Όχι μόνο για την εξαιρετική τιμή που μου έκανε το Χάρβαρντ, αλλά και για τις εβδομάδες που πέρασα μέσα στον φόβο και στη ναυτία, στη σκέψη ότι έπρεπε να δώσω αυτή την ομιλία κατά την τελετή αποφοίτησης, καθώς με έκαναν να χάσω βάρος. Βγήκα διπλά κερδισμένη λοιπόν! Τώρα, το μόνο που απομένει να κάνω είναι να παίρνω βαθιές ανάσες, να κοιτάζω με μισόκλειστα μάτια τα κόκκινα λάβαρα και να πείσω τον εαυτό μου ότι βρίσκομαι στη μεγαλύτερη επανένωση αποφοίτων του Γκρίφιντορ σε ολόκληρο τον κόσμο.

Το να μιλήσεις σε μια τελετή αποφοίτησης αποτελεί τεράστια ευθύνη· ή τουλάχιστον έτσι νόμιζα, ώσπου ανέτρεξα νοερά στη δική μου αποφοίτηση. Η προσκεκλημένη ομιλήτρια εκείνη την ημέρα ήταν η διακεκριμένη Βρετανίδα φιλόσοφος Βαρόνη Μαίρη Γουόρνοκ. Αυτή η αναδρομή με βοήθησε στο να γράψω τη δική μου ομιλία. Αυτή η λυτρωτική συνειδητοποίηση μου επιτρέπει να προχωρήσω χωρίς τον



φόβο πως θα μπορούσα άθελά μου να σας επηρεάσω κατά τέτοιο τρόπο ώστε να εγκαταλείψετε μια πολλά υποσχόμενη σταδιοδρομία στις επιχειρήσεις, στα νομικά ή στην πολιτική, προκειμένου να κυνηγήσετε τις σαχλές χαρές της ζωής ενός χαρωπού μάγου.

*«Δε χρειαζόμαστε μαγεία
για να μεταμορφώσουμε τον κόσμο μας.
Έχουμε ήδη μέσα μας
όλη την δύναμη που χρειαζόμαστε».*

Όταν η Τζ. Κ. Ρόουλινγκ προσκλήθηκε να απευθύνει χαιρετισμό στους αποφοίτους του Χάρβαρντ, επέλεξε να τους μιλήσει για δύο θέματα που έχει στην καρδιά της: τα οφέλη της αποτυχίας και τη σπουδαιότητα της φαντασίας. Το να έχεις το θάρρος να αποτυγχάνεις, λέει, είναι τόσο ουσιώδες για τη ζωή σου όσο οποιοδήποτε άλλο συνηθισμένο μέτρο υπολογισμού της επιτυχίας σου. Το να φαντάζεσαι τον εαυτό σου στη θέση κάποιου άλλου, ιδιαίτερα κάποιου λιγότερο τυχερού από σένα, είναι ένα απολύτως ανθρώπινο χαρακτηριστικό που πρέπει να το διατηρείς πάση θυσία.

Οι ιστορίες που μοιράστηκε η Ρόουλινγκ και τα προκλητικά ερωτήματα που έθεσε στους νεαρούς αποφοίτους έχουν έκτοτε εμπνεύσει αμέτρητους άλλους να σκεφτούν τι σημαίνει να ζεις μια «καλή ζωή». Για πρώτη φορά σε βιβλίο, τα λόγια της αυτά λειτουργούν ως ανακούφιση και ως κάλεσμα ταυτόχρονα προς όλους, κάθε ηλικίας, όσοι βρίσκονται σε ένα σημείο καμπής. Τολμώντας να ριψοκινδυνεύσουμε, και ίσως να αποτύχουμε, και χρησιμοποιώντας τη δύναμη της φαντασίας μας, μπορούμε όλοι να αρχίσουμε να ζούμε με λιγότερες επιφυλάξεις και να ανοιχτούμε έτσι περισσότερο στις ευκαιρίες που προσφέρει η ζωή.



Έσοδα από τις πωλήσεις του βιβλίου θα διατεθούν στο Lumos, τη φιλανθρωπική οργάνωση που ίδρυσε η Τζ. Κ. Ρόουλινγκ με σκοπό τον τερματισμό του εγκλεισμού των παιδιών σε ιδρύματα σε ολόκληρο τον κόσμο, καθώς και στο Πανεπιστήμιο Χάρβαρντ.



Εκδόσεις ΨΥΧΟΓΙΟΣ
www.psychogios.gr



ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΕ: 20424

Γ Ι Α Α Ν Α Γ Ν Ω Σ Τ Ε Σ Μ Ε Α Π Α Ι Τ Η Σ Ε Ι Σ